

Cuvînt înainte

Statornicită în fiecare an înaintea Postului Crăciunului, Conferința Națională „Text și discurs religios”, ediția a II-a, s-a desfășurat la Iași, în zilele de 13-14 noiembrie, 2009.

În intenția organizatorilor Conferinței au stat, încă de la început, cîteva finalități urmărite pe căi stricte. Principala preocupare a fost aceea de a crea un cadru științific în care mai multe categorii de universitari și de cercetători să se poată manifesta plener în plan științific. Astfel lingviști, teologi, oameni de litere și-au prezentat concluziile cercetărilor proprii, preocupările lor din domeniile biblicii, retoricii religioase și literaturii, au schimbat opinii, au pus bazele unor proiecte comune. De asemenea, cei în formare (tineri universitari și cercetători, doctoranzi, masteranzi, studenți) au avut libertatea de a-și prezenta roadele lucrului lor, preocupările pe care le au în aceste domenii, dar și de a intra în contact între ei, precum și cu cei ajunși la maturitate științifică.

În felul acesta, Conferința și-a atins un obiectiv important, fiind un spațiu al comunicării depline între diferitele categorii de participanți, sală de curs, dar și de seminar. Prin întreaga lor activitate din cadrul Conferinței, participanții (cercetători formați sau în formare, aflați la a doua ediție sau nou veniți) au arătat interesul lor pentru cele trei mari clase de teme propuse (traducerea textului sacru, retorica discursului religios, relația literaturii cu sacralul), confirmînd nu doar că organizatorii - atunci cînd au avut ideea primei astfel de Conferințe Naționale - au intuit corect nevoile științifice reale ale mai multor categorii de cercetători, ci și că există o adevărată nevoie de a dezbate o astfel de tematică.

Comunicările și discuțiile prezentate și desfășurate în cadrele celor trei secțiuni amintite s-au referit la chestiunile traducerii sub aspect filologic și lingvistic, la analize de discurs religios, din perspectivă lingvistică (retorică, pragmatică, stilistică) și teologică (omiletică), și la modalitățile de desfășurare și funcționare a temelor sacralului în literatură (felul în care temele religioase și spiritul acesta se reflectă în literatură, dinamica mișcărilor de idei avînd ca motor teologia și filosofia idealistă). Prin atributele spațiului științific generat, caracteristica specifică și fundamentală a Conferinței Naționale „Text și discurs religios” o constituie componenta științifică, orientată de perspectiva creștină (ortodoxă și catolică).

De aceea, alături de componenta științifică a manifestării - remarcabilă prin valoarea participanților și prin calitatea rezultatelor lucrului lor și a contactelor dintre aceștia -, cu modestie, Conferința încearcă, totodată, să contribuie la edificarea morală și spirituală a Societății, pe calea promovării valorilor creștine. Astfel, s-a încercat ca spațiul de

dezbateri să nu fie doar unul științific, golit de orice încărcătură spirituală, ci unul în care dimensiunea științifică să fie înduhovnicită de un autentic și curat suflu creștin.

S-a încercat împlinirea acestui deziderat pe două căi. În primul rând, Conferința s-a statornicit ca manifestare aflată sub binecuvântarea ierarhilor locului, Î.P.S. Teofan, Mitropolitul Moldovei și al Bucovinei și P.S. Petru Gherghel, Episcopul Diecezei Romano-Catolice de Iași, alături de care se află părinți profesori ai ambelor Biserici.

În al doilea rând, prin tematica propusă și prin modalitățile de abordare a acesteia, întreaga gândire și activitate științifică se desfășoară în conformitate cu acel spirit religios și științific prin care nu se lezează nicidecum valorile și concepțiile creștine statornicite din vremea Sfinților Părinți și de-a lungul timpului. În felul acesta, spațiul creat pentru lingviști și filologi, istorici, filosofi, literați și critici literari, care colaborează alături de teologi, rămâne unul științific, prin care se încearcă înțelegerea chestiunilor de traducere biblică, retorică sacră și literatură, ferit în chip firesc de orice tentații speculative.

*

Din felurite motive (încercarea de a promova pe toate căile valorile creștine, respectul pentru activitățile științifice și culturale - în general, sau în beneficiul Iașilor -, respectul pentru orice tip de travaliu uman), organizatorii Conferinței au beneficiat de un ajutor fundamental ca valoare și rol, din partea partenerului manifestării - Direcția de Cultură a județului Iași (reprezentată prin prof. Vasile Munteanu) - precum și a mai multor sponsori. Menționarea numelor acestora nu este doar o datorie de onoare, ci și o formă de mulțumire.

Mulțumim Rom Soft S.A., Remina S.R.L., A.B.V - Invest S.R.L., Stef Copy Center, sponsori care ne-au oferit sprijin și la prima ediție a Conferinței, precum și sponsorilor care ni s-au alăturat în acest an: S.C. Piano Bistro& Cafe, doamnei director Lica Nițșor și domnului deputat Petru Movilă. Dincolo de nume, însă, se află prieteni care au înțeles că avem nevoie de sprijinul lor și că acesta poate genera valori spirituale.

*

Volumul de față cuprinde forma finală a comunicărilor prezentate de către participanți în cadrul lucrărilor Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, ediția a II-a, desfășurată la Iași, între 13-14 noiembrie 2009.

Inițiată și desfășurată în spațiul universitar laic, dar animat de valori creștine, Conferința se hrănește și din speranța că nu doar pasiunea pentru această temă a putut anima spiritele cercetătorilor, ci și pasiunile lumii pentru alte teme, prea îndepărtate de aceasta. De aceea, am îndrăznit a spera, cu binecuvântarea înalților ierarhi, că nu vor rămâne cuvintele participanților între pereții înaltului lăcaș academic, că ele vor trece de zidurile lumii de afară, rodind frumos. Și bine. Am încercat să trimitem cuvântul spre a găsi Cuvântul.

Alexandru GAFTON
Sorin GUIA
Ioan MILICĂ